

Welcome to the 2020 Parent Opinion Survey

**2020 년 학부모 의견 설문조사에 오신 것을 환영합니다**

학부모 및 보호자의 의견은 본교 커뮤니티가 학생들의 필요사항을 얼마나 잘 충족하고 있는지를 보여주는 중요한 지표입니다.

본교는 설문 결과를 학교 발전을 위해 이용할 것입니다. 교육훈련부는 설문 결과를 학생들의 성과 향상을 위한 연구조사에 이용할 것입니다.

본 설문에 대한 귀하의 응답은 전부 익명으로 이루어집니다. ORIMA 리서치가 교육훈련부를 대신하여 본 설문조사를 수행하고 있습니다. ORIMA 리서치는 개인정보보호법 1988 에 담긴 호주의 개인정보보호 원칙에 따라 귀하의 권리를 존중하고 지지합니다. 또한 ORIMA 리서치는 주 및 테리토리의 관련 법률뿐만 아니라 개인정보보호 (시장 및 사회 조사) 코드 2014 를 준수합니다. ORIMA 의 개인정보보호 방침 전체를 열람하시려면 [여기](#)(영어 버전만 있음)를 클릭하십시오.

**안내사항**

각 질문을 주의 깊게 읽은 후 응답해 주시기 바랍니다

귀하가 원하는 응답을 대변하는 선택지를 고르십시오. 예를 들어 쓰레기 투기는 금지되어야 한다는 사항에 귀하가 동의하면, 아래 제시된 바와 같이, '동의함'을 선택할 것입니다.

'동의도 동의하지 않는 것도 아님' 선택지는 평균적 또는 복합적 관점의 응답을 표시하려는 귀하의 의도를 정말로 반영할 경우에만 선택지로 골라야 한다는 점에 유의하시기 바랍니다. 이 선택지를 기본 응답으로 고르면 안됩니다.

		Strongly Disagree	Disagree	Neither Agree nor Disagree	Agree	Strongly Agree
		전적으로 동의하지 않음	동의하지 않음	동의도 동의하지 않는 것도 아님	동의함	전적으로 동의함
Littering should be prohibited	쓰레기 투기는 금지되어야 한다	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

## 자녀의 학습에 관하여

다음 진술문들은 귀 자녀/자녀들의 교육에 대한 측면을 서술합니다.

각 진술문에 대하여 귀하가 적절하다고 느끼는 네모 칸을 선택함으로써 귀하가 동의하거나 동의하지 않는 정도를 표시해주시기 바랍니다.

2020 년도에 귀하가 경험한 바를 기초로 응답하되, 본교에 재학중인 모든 자녀와 관련하여 귀하가 가장 자주 느끼는 것들을 고려하시기 바랍니다. 모든 진술문을 '내 아이' 또는 '내 아이들'로 읽을 수 있습니다.

1. My child enjoys the learning they do at school	내 아이는 학교에서 배우는 것을 즐긴다
2. This school treats my child with respect	이 학교는 내 아이를 존중하며 대한다
3. My child has been supported this year to adjust to his/her new year level	내 아이는 올해 새 학년 적응을 위한 지원을 받았다
4. My child feels safe at school	내 아이는 학교에서 안전하다고 느낀다
5. My child feels confident about the skills and strategies they have learnt at school to address bullying behaviours	내 아이는 학교에서 배운 괴롭힘 행동 대처 요령 및 전략에 대해 자신감을 느낀다
6. My child feels accepted by other students at school	내 아이는 학교에서 다른 학생들이 자기를 받아들인다고 느낀다
7. This school provides opportunities for my child to develop a sense of responsibility	이 학교는 내 아이에게 책임감을 계발할 기회를 제공한다
8. The academic standards at this school provide adequate challenge for my child	이 학교의 학업 표준은 내 아이에게 적절한 도전을 준다
9. This school encourages my child to persist when learning is difficult	이 학교는 학습이 어려울 때 내 아이가 끈기 있게 해내도록 격려한다
10. My child can explore their own interests when it is related to their class work	내 아이는 자기 자신의 관심사가 수업 내용과 관련되어 있을 때 그 관심사를 탐색할 수 있다
11. My child has been bullied recently at school	내 아이가 학교에서 최근에 괴롭힘을 당했다
12. This school provides opportunities for my child to make decisions and solve problems	이 학교는 내 아이에게 결정을 내리고 문제를 해결할 기회를 제공한다
13. This school provides diverse programs for my child's interests and abilities	이 학교는 내 아이의 관심사와 능력을 위해 다양한 프로그램을 제공한다
14. The school provides my child with opportunities to build his/her confidence	이 학교는 내 자녀에게 자신감을 배양할 기회를 제공한다
15. This school gives my child opportunities to participate in school activities	이 학교는 내 자녀에게 학교 활동에 참여할 기회를 제공한다
16. My child is taught organisational skills to help him/her with managing homework and schoolwork load	내 아이는 숙제 및 학교 공부의 부담 관리에 도움이 되는 계획 및 정리 능력에 대한 가르침을 받는다

17. This school gives me opportunities to participate in my child’s education	이 학교는 내 자녀의 교육에 내가 참여할 기회를 제공한다
18. I feel confident that this school provides a good standard of education for my child	나는 이학교가 내 자녀에게 양호한 교육 기준을 제공한다고 확신한다

## 학교의 교사들에 관하여

다음 진술문들은 귀 자녀/자녀들의 교사들에 관한 측면들을 서술합니다.

각 진술문에 대하여 귀하가 적절하다고 느끼는 네모 칸을 선택함으로써 귀하가 동의하거나 동의하지 않는 정도를 표시해주시기 바랍니다.

2020 년도에 귀하가 경험한 바를 기초로 응답하되, 귀 자녀의 교사 또는 교사들과 관련하여 귀하가 가장 자주 느끼는 것들을 고려하시기 바랍니다.

19. Teachers are enthusiastic and positive about teaching	교사들이 가르치는 일에 대해 열정적이며 긍정적이다
20. There is effective two-way communication between the teachers and parents at this school	이 학교에는 교사와 학부모 사이에 효과적인 양방향 의사소통이 있다
21. My child gets extra help with learning from teachers when needed	내 자녀는 필요한 경우 교사들로부터 추가적 학습 지원을 받는다
22. Teachers at this school expect my child to do his/her best	이 학교의 교사들은 내 자녀에게 최선을 다할 것을 기대한다
23. Teachers communicate with me often enough about my child’s progress	교사들은 내 자녀의 진보에 대하여 나와 충분히 자주 의사소통 한다
24. Teachers provide useful feedback and respond to the learning needs of my child	교사들은 유용한 피드백을 제공하고 내 자녀의 학습 필요사항에 부응한다
25. I understand how my child is assessed	나는 내 자녀가 평가 받는 방법을 이해한다
26. The teachers are very good at making learning engaging	교사들은 학습을 흥미진진하게 만드는 일에 능숙하다
27. My child feels motivated by his/her teachers to learn	내 자녀는 교사들이 학습 동기를 유발한다고 느낀다
28. Teachers at this school model positive behaviour	이 학교의 교사들은 긍정적인 행동의 모범을 보인다

## 본교에 관하여

다음 진술문들은 학교 환경 및 학교 커뮤니티와의 관계에 관한 측면들을 서술합니다.

각 진술문에 대하여 귀하가 적절하다고 느끼는 네모 칸을 선택함으로써 귀하가 동의하거나 동의하지 않는 정도를 표시해주시기 바랍니다.

2020 년도에 귀하가 경험한 바를 기초로 응답하되, 이 학교와 관련하여 귀하가 가장 자주 느끼는 것들을 고려하시기 바랍니다.

29. This school has clean and well-maintained facilities and properties	이 학교의 시설물과 부동산은 청결하게 잘 유지되고 있다
30. I am able to get the information I need through the school's regular communication channels	나는 학교의 정기적인 소통 채널을 통해 내가 필요로 하는 정보를 얻을 수 있다
31. I feel this school values parents' contributions	나는 이 학교가 학부모의 기여를 존중한다고 느낀다
32. I feel comfortable about approaching this school with any concerns I might have	나는 내가 품을 수도 있는 우려사항을 두고 학교와 접촉하는 일에 대해 편하게 느낀다
33. This school has a strong relationship with the local community	이 학교는 지역사회와 견고한 관계를 맺고 있다
34. This school communicates the importance of respecting all cultural beliefs and practices	이 학교는 모든 문화적 신념 및 관행 존중의 중요성을 알린다
35. This school takes parents' concerns seriously	이 학교는 학부모의 우려사항을 진지하게 받아들인다
36. The school respects and values my family's beliefs and wishes	이 학교는 내 가족의 신념과 바람을 존중하며 소중히 여긴다
37. This school always aims to improve the quality of education it provides	이 학교는 항상 학교가 제공하는 교육의 질 향상을 목표로 삼는다
38. This school has a consistent approach to promoting positive student behaviour	이 학교는 학생들의 긍정적 행동을 증진시키기 위해 일관되게 접근한다
39. This school has a clear understanding of its strengths and areas for improvement	이 학교는 학교의 장점 및 개선해야 할 영역을 명확히 파악하고 있다
40. This school celebrates student achievements in all areas	이 학교는 모든 영역에서 학생들의 성취를 기념한다

### 전반적인 학교 만족도

각 진술문에 대하여 귀하가 적절하다고 느끼는 네모 칸을 선택함으로써 귀하가 동의하거나 동의하지 않는 정도를 표시해주시기 바랍니다.

2020 년도에 귀하가 경험한 바를 기초로 응답하되, 귀하가 가장 자주 느끼는 것들을 고려하시기 바랍니다.

41. I feel confident that the Victorian public school system prepares students for the next phase of their life	나는 빅토리아 공립학교 시스템이 인생의 다음 단계를 위해 학생들을 준비시킨다고 확신한다
---	--

42. I feel confident that this school prepares students for the next phase of their life	나는 이 학교가 인생의 다음 단계를 위해 학생들을 준비시킨다고 확신한다
43. I feel confident that Victorian public schools generally provide a good standard of education for students	나는 빅토리아 공립학교들이 전반적으로 학생들에게 양호한 교육 기준을 제공한다고 확신한다
44. Overall, I am satisfied with the education my child receives from this school	종합적으로, 나는 내 자녀가 이 학교에서 받는 교육에 만족한다

## 원격 학습 체험

2020 학년도에는 많은 학생들이 원격 학습 (가정에서 학습)을 체험했습니다. 금년 교육부는 학교 발전을 지원하기 위해 이 체험에 관한 정보를 수집하고 있습니다.

45. [ASK ALL] 자녀의 학년을 선택하세요: 본교에 재학하는 자녀가 두 명 이상인 경우, 생일이 가장 가까운 자녀의 학년을 선택해서 나머지 질문에 대한 답변도 그 자녀를 기준으로 생각하세요.

Foundation	파운데이션
Year 1	1 학년
Year 2	2 학년
Year 3	3 학년
Year 4	4 학년
Year 5	5 학년
Year 6	6 학년
Year 7	7 학년
Year 8	8 학년
Year 9	9 학년
Year 10	10 학년
Year 11	11 학년
Year 12	12 학년
Ungraded	학년 분류 미정

46. [ASK ALL] 자녀가 2020 년 원격 학습 기간에 가정에서 학습했습니까?

Yes – my child has mainly learnt from home during periods of remote and flexible learning	- 아이가 원격 학습 기간에 주로 집에서 학습했습니다.
Yes – but my child has also attended school on-site (for example, if you are a permitted worker)	예 - 하지만 아이는 또한 학교 현장에도 출석했습니다 (예: 귀하가 허용된 근로자일 경우)

No – my child has continued to attend school on site (for example if you are a permitted worker, or if your child has attended a specialist school)	아니오 - 아이는 줄곧 학교 현장에 가서 출석했습니다 (예: 귀하가 허용된 근로자이거나 자녀가 특수 학교에 다니는 경우)
---	---

47. [ASK ALL] 자녀가 2020 년 원격 학습 기간에 가정에서 학습했습니까?

None - my child typically didn't need help	없음 - 아이가 보통은 도움을 필요로 하지 않음
Less than 1 hour per week	한 주에 1 시간 미만
1 – 3 hours per week	한 주에 1 ~ 3 시간
4 – 5 hours per week	한 주에 4 – 5 시간
6 – 10 hours per week	한 주에 6 ~ 10 시간
11 – 20 hours per week	한 주에 11 ~ 20 시간
Over 20 hours per week	한 주에 20 시간 이상

48. [ASK ALL] 자녀가 2020 년 원격 학습 기간에 가정에서 학습했습니까?

Far too light	극도로 적다
A bit light	조금 적다
About right	적당하다
Too much	너무 많다
Far too much	극도로 많다

49. [Show if Q46=1 or 2] 원격 학습은,

My child less engaged with or interested in their schoolwork	우리 아이의 학업에 대한 열의 혹은 관심이 줄어들게 했다.
No difference to my child's level of engagement with or interest in their schoolwork	우리 아이의 학업에 대한 열의 혹은 관심 정도에 차이를 만들지 않았다.
My child more engaged with or interested in their schoolwork	우리 아이의 학업에 대한 열의 혹은 관심이 많아지게 했다

[Show if Q46=1 or 2] 가정에서의 학습에 대한 귀하의 체험에 대해 생각하면서 답해 주세요. 아래 진술에 얼마나 동의 혹은 반대를 하십니까?

50. I understand what my child is expected to do each day	아이에게 매일 무엇을 하도록 기대되는지를 이해한다.
51. I can contact my child's teacher(s) when I need to	필요하면 아이의 교사에게 연락할 수 있다.
52. Teachers communicate with me often enough about my child's progress	교사들은 아이의 학습 진도에 대해 충분히 자주 나와 의사소통을 한다.

53. My child has adequate contact with their teacher(s)	아이가 교사(들)과 적절한 연락을 한다.
54. My child often gets distracted from studying by other things happening in the house	아이가 집안에서 일어나는 일로 인해 학습중에 자주 주의가 산만해진다.
55. My child often gets distracted from studying by other things happening online (e.g. social media)	아이가 온라인 상의 일로 인해 (예: 소셜 미디어) 학습 중에 자주 주의가 산만해진다.
56. My child does a full day's worth of schoolwork every school day	아이는 매 수업일에 하루에 하는 전체 분량에 달하는 공부를 한다.
57. Since learning from home started, I feel like I have a better understanding of what my child is learning	가정 학습을 시작한 이래로 나는 아이의 공부에 대해 더 잘 이해하게 된 것 같다.
58. Since learning from home began, the school has improved aspects of its remote learning delivery over time	가정 학습을 시작한 이래로 시간이 지나면서 학교가 원격 학업 측면에서 향상 되었다.
59. Compared to normal onsite learning the school had more of an emphasis on academic achievement during period(s) of flexible and remote learning	보통의 현장 학습과 비교하여, 학교는 원격 학습 기간에 학습적 성취에 있어서의 향상을 더 많이 강조했다.
60. Compared to normal onsite learning the school had more of an emphasis on student wellbeing during period(s) of flexible and remote learning	보통의 현장 학습과 비교해 볼 때, 학교에서는 원격 학습 기간에 학생의 복지에 대해 더 많이 강조했다.
61. I feel well supported by my child's school and teachers to help my child learn from home	학교와 교사들이 아이가 집에서 학습하는 것을 돕기 위해 잘 지원하고 있는 것 같다.
62. I feel that my child can learn just as effectively from home as they can in the classroom	아이가 교실에서 배울 수 있는 것만큼 가정에서도 효과적으로 학습할 수 있는 것 같다.
63. The school has responded effectively to feedback from parents	학교는 부모의 피드백에 효과적으로 부응했다.
64. I have confidence in the school system in Victoria (ALL schools in Victoria)	나는 빅토리아주 학교 시스템 (빅토리아주의 모든 학교)을 신뢰한다.
65. I have confidence in the government school system in Victoria (these are also known as the state or public schools)	나는 빅토리아주 정부학교 시스템 (주립 혹은 공립 학교라고도 함)을 신뢰한다.

66. [Show if Q46=1 or 2] 전체적으로, 원격 학습에 대한 학교의 접근 방법에 얼마나 만족하십니까?

Very dissatisfied	매우 불만족
Dissatisfied	불만족
Neither dissatisfied or satisfied	만족도 불만족도 아님
Satisfied	만족
Very satisfied	매우 만족

[Show if Q46=1 or 2] 미래에 대해 생각해 볼 때. 원격 학습을 학생에게 제공해야 한다는 의견에 대해 어느 정도로 동의하는지 알려 주세요.

67. Temporarily to reduce infection risk (e.g. when the child is showing cold symptoms)	한시적으로, 감염 위험을 줄이기 위해 (예: 자녀가 감기 증세를 보이고 있을 때)
68. Temporarily to accommodate a child's special needs (e.g. anxiety to attend school)	한시적으로, 자녀의 특별한 필요 사항을 수용하기 위해 (예: 학교 출석에 대한 불안)
69. Permanently to accommodate child / parent choice	영구적으로, 자녀 / 부모의 선택을 수용하기 위해

70. [Show if Q46=1 or 2] 원격 학습이 귀하의 일상적인 주간 활동 (예: 업무, 집안 일 등)에 얼마나 지장이 됩니까?

Not at all disruptive	전혀 지장이 안됨
Slightly disruptive	약간 지장이 됨
Moderately disruptive	보통 정도로 지장이 됨
Highly disruptive	매우 지장이 됨
Extremely disruptive	극도로 지장이 됨

71. [Show if Q46=1 or 2] 자녀에게 장애가 있거나 추가적인 필요사항이 있습니까?

Yes	예
No	아니오

72. [Ask Q71=1] 자녀의 학교가 원격 학습 기간에 자녀를 위해 아래와 같은 내용의 지원을 제공했습니까?  
해당되는 모든 항목을 선택하세요.

Created or modified your child's Individual Education Plans	자녀를 위해 개별적인 교육 플랜을 창출 혹은 변경했다.
Held a Student Support Group meeting	학생 지원 그룹 회의를 했다.
Provided assistance with technology to support learning at home	가정에서의 학습을 지원하기 위한 기술적인 도움을 제공했다.
Had regular contact with you or your child to check in on student progress	학생의 진도를 점검하기 위해 귀하 혹은 자녀에게 정기적인 연락을 했다
Provided learning materials in accessible formats	이용가능한 포맷으로 학습 자료를 제공했다.
None of the above	위의 사항 어느 것도 해당되지 않음

73. 귀하의 최종 학력이 무엇입니까?

Postgraduate Degree	대학원 학위
Graduate Diploma / Graduate Certificate	대학원 디플로마 / 대학원 씨티피키트
Bachelor's degree	학사 학위



Advanced Diploma / Diploma	어드밴스드 디플로마 / 디플로마
Certificates III / IV	서티피케이트 III / IV
Year 12	12 학년 (고졸)
Year 11	11 학년 (고 2)
Year 10	10 학년 (고 1)
Certificates I / II	서티피케이트 I / II
Year 9 or below	9 학년 이하 (중졸 이하)
Prefer not to say	말하고 싶지 않음

코로나바이러스/COVID-19 이 가계 재정에 영향을 미친 것으로 알고 있습니다. 가족이 직면하고 있는 재정적 어려움을 보다 잘 이해하기 위해 저희가 모든 가족을 대상으로 아래와 같은 질문을 하고 있습니다.

74. 코로나바이러스/COVID-19 로 인해 귀하의 가정에 어떠한 고용이나 소득상의 변화가 발생했습니까?

*해당되는 모든 항목을 선택하세요.*

No financial impact	재정적 영향 없음
Job loss by one adult (caregiver)	성인 한 명 (보호자)의 일자리 상실
Job loss by two adults (caregivers)	성인 두 명 (보호자들)의 일자리 상실
Difficulty paying bills or buying necessities (e.g. food)	공과금 납부 혹은 생필품 (예: 식품)구매에 어려움
Adult having to work longer hours	성인이 더 오랜 시간을 일해야 됨
Adult filed for unemployment (e.g. JobSeeker)	성인이 실업 수당 신청 (예: JobSeeker)
Applied for Government assistance (e.g. JobKeeper)	성인이 정부 지원 신청 (예: JobKeeper)
Prefer not to say	말하고 싶지 않음